SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2023/940

z dne 4. maja 2023

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Specializiranem odboru za sodelovanje na področju kazenskega pregona in pravosodno sodelovanje, ustanovljenem s Sporazumom o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani, glede določitve standardnega obrazca za zaprosila za medsebojno pomoč iz člena 635(1) navedenega sporazuma

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 82(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (EU) 2021/689 z dne 29. aprila 2021 o sklenitvi, v imenu Unije, Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani in Sporazuma med Evropsko unijo ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o varnostnih postopkih za izmenjavo in varovanje tajnih podatkov ([1]),

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani ([2]) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o trgovini in sodelovanju), je bil sklenjen s Sklepom (EU) 2021/689.

(2) Naslov VIII tretjega dela Sporazuma o trgovini in sodelovanju dopolnjuje določbe in olajšuje uporabo med državami članicami na eni strani in Združenim kraljestvom na drugi strani Evropske konvencije o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah, podpisane 20. aprila 1959 v Strasbourgu, Dodatnega protokola k Evropski konvenciji o medsebojni pravni pomoči, podpisanega 17. marca 1978 v Strasbourgu, in Drugega dodatnega protokola k Evropski konvenciji o medsebojni pravni pomoči, podpisanega 8. novembra 2001 v Strasbourgu.

(3) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2014/41/EU ([3]) o evropskem preiskovalnem nalogu v kazenskih zadevah in Akt sveta z dne 29. maja 2000 o ustanovitvi Konvencije o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije ([4]) se uporabljata v skladu s Pogodbama.

(4) Na podlagi člena 635(1) Sporazuma o trgovini in sodelovanju si Specializirani odbor za sodelovanje na področju kazenskega pregona in pravosodno sodelovanje prizadeva s sprejetjem priloge k navedenemu sporazumu določiti standardni obrazec za zaprosila za medsebojno pomoč. Če Specializirani odbor za sodelovanje na področju kazenskega pregona in pravosodno sodelovanje sprejme sklep o določitvi standardnega obrazca, se v skladu s členom 635(2) Sporazuma o trgovini in sodelovanju zaprosila za medsebojno pomoč vložijo s tem standardnim obrazcom.

([1]) UL L 149, 30.4.2021, str. 2.
([2]) UL L 149, 30.4.2021, str. 10.
([3]) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2014/41/EU z dne 3. aprila 2014 o evropskem preiskovalnem nalogu v kazenskih zadevah (UL L 130, 1.5.2014, str. 1).
([4]) UL C 197, 12.7.2000, str. 1.

(5) Standardni obrazec za zaprosila za medsebojno pomoč bo olajšal medsebojno pomoč med pristojnimi organi v državah članicah na eni strani in Združenem kraljestvu na drugi strani, in sicer z navedbo vseh potrebnih informacij, ki bi jih moralo vsebovati zaprosilo za medsebojno pomoč.

(6) Primerno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Specializiranem odboru za sodelovanje na področju kazenskega pregona in pravosodno sodelovanje.

(7) Sporazum o trgovini in sodelovanju je zavezujoč za vse države članice na podlagi Sklepa (EU) 2021/689, ki temelji na členu 217 Pogodbe o delovanju Evropske unije kot njegovi materialni pravni podlagi.

(8) Tretji del Sporazuma o trgovini in sodelovanju zavezuje Dansko in Irsko na podlagi Sklepa (EU) 2021/689, zaradi česar sodelujeta pri sprejetju in uporabi tega sklepa, s katerim se izvaja Sporazum o trgovini in sodelovanju –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Specializiranem odboru za sodelovanje na področju kazenskega pregona in pravosodno sodelovanje na podlagi Sporazuma o trgovini in sodelovanju glede določitve standardnega obrazca za zaprosila za medsebojno pomoč je določeno v osnutku sklepa navedenega Specializiranega odbora, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 4. maja 2023

Za Svet
predsednik
J. BORRELL FONTELLES

OSNUTEK

SKLEP ŠT. … SPECIALIZIRANEGA ODBORA, USTANOVLJENEGA S ČLENOM 8(1)(r) SPORAZUMA O TRGOVINI IN SODELOVANJU MED EVROPSKO UNIJO IN EVROPSKO SKUPNOSTJO ZA ATOMSKO ENERGIJO NA ENI STRANI TER ZDRUŽENIM KRALJESTVOM VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA NA DRUGI STRANI,

z dne …

o določitvi standardnega obrazca za zaprosila za medsebojno pomoč (2023 [1]/…)

SPECIALIZIRANI ODBOR ZA SODELOVANJE NA PODROČJU KAZENSKEGA PREGONA IN PRAVOSODNO SODELOVANJE JE –

ob upoštevanju Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o trgovini in sodelovanju) in zlasti člena 635(1) Sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sprejme se Priloga 50 k Sporazumu o trgovini in sodelovanju o določitvi standardnega obrazca za zaprosila za medsebojno pomoč v kazenskih zadevah iz Dodatka k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati prvi dan tretjega meseca po njegovem sprejetju.

V …,

Za Specializirani odbor za sodelovanje na področju kazenskega pregona in pravosodno sodelovanje
sopredsednika

---

[1] V skladu s pravilom 9(2) Priloge 1 k Sporazumu o trgovini in sodelovanju sekretariat evidentira vse sklepe ali priporočila pod serijsko številko in s sklicevanjem na datum sprejetja.

Dodatek

PRILOGA 50 k Sporazumu o trgovini in sodelovanju

ZAPROSILO ZA MEDSEBOJNO POMOČ V KAZENSKIH ZADEVAH

Ta obrazec uporabljajo pristojni organi, za katere se uporablja v skladu s Sporazumom o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska.

Predložene informacije morajo biti relevantne in ne smejo presegati tistega, kar je potrebno za izvršitev tega zaprosila, v skladu z ustreznimi zahtevami glede varstva podatkov.

ODDELEK A

Številka zadeve: .....

Država prosilka: .....

Organ prosilec: .....

Zaprošena država: .....

Zaprošeni organ (če je znan): .....

ODDELEK B: Nujnost

Navedite, ali gre za nujen primer zaradi

☐ prikrivanja ali uničevanja dokazov

☐ skorajšnjega začetka sojenja

☐ priprte osebe

☐ izteka obdobja zastaranja

☐ drugih razlogov

Ustrezno navedite:

.....

Roki za izvršitev zaprosila so določeni v členu 640 Sporazuma o trgovini in sodelovanju. Če pa je zaprosilo nujno in/ali zahteva ukrepanje do/na določen datum, navedite in pojasnite razlog za to: .....

.....

ODDELEK C: Zaupnost

☐ Zaprosilo je zaupno

Po potrebi navedite dodatne informacije: .....

.....

ODDELEK D: Povezava s predhodnim ali sočasnim zaprosilom za pomoč

Po potrebi navedite vse ukrepe, sprejete v teh ali povezanih postopkih za pridobitev teh dokazov na drug način. Navedite, ali to zaprosilo za medsebojno pomoč dopolnjuje predhodna ali sočasna zaprosila za pomoč zaprošene države in po potrebi druge države.

☐ Prejšnje sodelovanje z organi kazenskega pregona, tožilci ali drugimi organi

Navedite podatke o morebitnih predhodnih stikih države prosilke, vključno z imenom države, organom, s katerim je bil vzpostavljen stik, ustreznimi kontaktnimi podatki in morebitnimi referenčnimi številkami zadeve: .....

.....

.....

☐ Prejšnje povezano ali sočasno zaprosilo za medsebojno pomoč ali evropski preiskovalni nalog

Navedite informacije, potrebne za identifikacijo drugih zaprosil, vključno z imenom države, organom, kateremu je bilo poslano, datumom zaprosila ter referenčnima številkama, ki sta mu ju dodelila organ prosilec in zaprošeni organ: .....

.....

.....

☐ Drugo

Po potrebi navedite informacije v zvezi z drugim zaprosilom za pomoč: .....

.....

.....

ODDELEK E: Razlogi za zaprosilo

1. Klasifikacija kaznivih dejanj

Za zagotovitev, da se to zaprosilo pošlje ustreznemu organu, kakšna je narava in pravna kvalifikacija kaznivih dejanj, za katera je zaprosilo vloženo: .....

.....

.....

Navedite najvišjo kazen, zastaralni rok in po potrebi besedilo zakonske določbe/zakonskega predpisa, vključno z ustreznimi določbami v zvezi s kaznimi:

.....

.....

2. Povzetek dejstev

Opis ravnanja, ki je povzročilo kazniva dejanja, za katera se zahteva pomoč, in povzetek osnovnih dejstev: .....

.....

.....

Za vročanje procesnih aktov in sodnih odločb navedite kratek povzetek listin in/ali odločb, ki jih je treba vročiti, če niso na voljo v jeziku zaprošene države: .....

.....

Pri drugih zaprosilih opišite, kako lahko zahtevani dokaz/ukrep pomaga pri preiskovanju in pregonu kaznivih dejanj: .....

.....

Faza preiskave/postopka:

☐ preiskava

☐ kazenski pregon

☐ sojenje

☐ drugo, navedite: .....

.....

.....

Opis tveganj, povezanih s pridobivanjem teh dokazov, če je ustrezno: .....

.....

.....

Kakršne koli druge informacije, za katere država prosilka meni, da so koristne za izvršitveni organ pri izvršitvi zaprosila za pomoč, če je ustrezno: .....

.....

.....

3. Ali gre pri tej kršitvi za prometni prekršek iz člena 640(6) Sporazuma o trgovini in sodelovanju:

□ Da

□ Ne

4. Vrsta postopka, za katerega je bilo izdano zaprosilo:

□ postopek v zvezi s kaznivimi dejanji, katerih kaznovanje je v času zaprosila za pomoč v pristojnosti pravosodnih organov države prosilke

□ postopek, ki ga sprožijo upravni organi v zvezi z dejanji, ki se kaznujejo po nacionalnem pravu države prosilke ali zaprošene države, ker predstavljajo kršitve pravnih pravil, če je zoper odločitev mogoče sprožiti postopek pred sodiščem, ki je pristojno zlasti za kazenske zadeve

ODDELEK F: Identiteta zadevnih fizičnih ali pravnih oseb

Navedite samo informacije, ki so pomembne in ne presegajo tistega, kar je potrebno za to zaprosilo. Če gre za več kot eno osebo, navedite podatke za vsako osebo.

1. Navedite vse znane informacije o identiteti oseb, ki jih ukrep zadeva:

(i) Za fizične osebe

Priimek: .....

Ime(-na): .....

Drugo(-a) ime(-na), če obstaja(-jo): .....

Vzdevki, če obstajajo: .....

Spol: .....

Državljanstvo: .....

Identifikacijska številka ali številka socialnega zavarovanja: .....

Vrsta in številka identifikacijskih dokumentov (osebna izkaznica, potni list), če so na voljo:

.....

Datum rojstva: .....

Kraj rojstva: .....

Prebivališče in/ali znani naslov oziroma zadnji znani naslov, če trenutni naslov ni znan:

.....

Delovno mesto (vključno s kontaktnimi podatki): .....

Drugi kontaktni podatki (e-naslov, telefon): .....

Jeziki, ki jih oseba razume: .....

Navedite trenutno vlogo zadevne osebe v postopku:

□ osumljenec ali obdolženec

□ žrtev

☐ priča

☐ izvedenec

☐ tretja oseba

☐ drugo (navedite): .....

(ii) Za pravne osebe

Priimek: .....

Oblika pravne osebe: .....

Skrajšano ime, ime, ki se običajno uporablja, ali poslovno ime, če se uporablja:

.....

Statutarni sedež: .....

Matična številka: .....

Naslov pravne osebe: .....

Drugi kontaktni podatki (e-naslov, telefon): .....

Ime in priimek zastopnika pravne osebe: .....

Navedite trenutno vlogo zadevne osebe v postopku:

☐ osumljenec ali obdolženec

☐ žrtev

☐ priča

☐ izvedenec

☐ tretja oseba

☐ drugo (točno navedite): .....

2. Morebitne druge relevantne informacije:

.....

.....

ODDELEK G: Zahtevani ukrep

1. Navedite zahtevani ukrep:

☐ Preiskava in zaseg (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H1)

☐ Zagotovitev dokumentov in/ali poslovnih evidenc

☐ Zagotovitev bančnih dokumentov ali informacij od drugih finančnih institucij (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H2)

☐ Vročanje procesnih aktov in sodnih odločb s pomočjo zaprošene države

☐ Pridobitev informacij ali dokazov, ki jih zaprošena država že ima

☐ Pridobitev informacij iz podatkovnih zbirk policije ali pravosodnih organov

☐ Izjave in zaslišanja (če je polje označeno, je treba izpolniti oddelek F (Identiteta zadevnih fizičnih ali pravnih oseb) in oddelek I (Zahtevane formalnosti in postopki pri izvršitvi)):

- ☐ priča
- ☐ izvedenec
- ☐ osumljenec ali obdolženec
- ☐ žrtev
- ☐ tretja oseba

☐ Zaslišanje prek video- ali telefonske konference ali z drugim avdiovizualnim prenosom. (Če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H4):

- ☐ priča
- ☐ izvedenec
- ☐ osumljenec ali obdolženec
- ☐ žrtev
- ☐ tretja oseba

☐ Pridobivanje podatkov o naročniku/subjektu (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H3)

☐ Pridobivanje podatkov o prometu/dogodkih (vključno z lokacijo) (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H3)

☐ Pridobivanje podatkov o vsebini (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H3)

☐ Preiskovalni ukrepi, pri katerih se dokazi zbirajo v realnem času, nepretrgano in v določenem obdobju:

- ☐ spremljanje bančnih ali drugih finančnih poslov
- ☐ nadzorovanje pošiljk
- ☐ drugo (če da, navedite): .....

☐ Začasni ukrep(-i) za zavarovanje dokazov, ohranitev obstoječega stanja ali zaščito ogroženih pravnih interesov (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H5)

☐ Začasna premestitev priprte osebe v državo prosilko (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H6)

☐ Začasna premestitev priprte osebe v zaprošeno državo (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H6)

☐ Tajna preiskava (če je polje označeno, je treba izpolniti razdelek H7)

☐ Drugo (pojasnite): .....

.....

.....

2. Opišite zahtevano pomoč in, če so znane, lokacije, kjer se (domnevno) nahajajo dokazi, ter vse potrebne informacije za izvedbo tega ukrepa. Za zahtevo po spoštovanju kakršnih koli formalnosti ali postopkov glej oddelek I: .....

.....

.....

.....

ODDELEK H: Dodatne zahteve glede nekaterih ukrepov

Izpolnite rubrike, ki zadevajo zahtevani(-e) preiskovalni(-e) ukrep(-e):

RAZDELEK H1:
Preiskava in zaseg

Fizična ali pravna oseba, povezana s preiskavo. Če gre za več kot eno osebo, navedite podatke za vsako osebo:

.....

.....

Prostori, ki jih je treba preiskati. Navedite podrobnosti o tem, kako je oseba povezana s prostori. Če gre za več kot eno osebo, navedite podatke za vsako osebo: .....

.....

.....

Kateri dokazi se iščejo? Čim bolj podrobno opredelite gradivo, ki ga želite iskati: .....

.....

.....

Zakaj menite, da je verjetno, da bodo dokazi najdeni na zgoraj navedenem mestu, ter da so pomembni in bistveni za preiskavo: .....

.....

.....

Ali obstaja kakršno koli tveganje, da bo najdeno gradivo zaupne narave? Če ste odgovorili pritrdilno, navedite podrobne informacije:

.....

.....

.....

Ali bo morali biti pri iskanju prisotni uradniki države prosilke? (Če ste odgovorili pritrdilno, navedite podrobnosti v oddelku I):

☐ Da

☐ Ne

Vse znane informacije v zvezi s preiskavami v drugih državah, ki bi lahko vplivale na to zahtevo za preiskavo in zaseg: .....

.....

.....

Navedite vse druge relevantne informacije v zvezi s preiskavo in zasegom:

.....

RUBRIKA H2: Predložitev informacij o bančnih ali drugih finančnih računih

Če gre za več kot en račun, navedite informacije za vsak račun.

Navedite, katere informacije se zahtevajo:

☐ informacije o bančnih računih, ki jih ima ali za katere je pooblaščena zadevna oseba

☐ informacije o drugih finančnih računih, ki jih ima ali za katere je pooblaščena zadevna oseba

☐ Informacije o bančnih poslih:

- ☐ bančni izpiski
- ☐ dokumentacija o odprtju računa
- ☐ pooblastilo ali dodatno ime na računu
- ☐ drugo (pojasnite): .....

☐ Informacije o drugih finančnih poslih:

- ☐ izpiski računa
- ☐ dokumentacija o odprtju računa
- ☐ pooblastilo ali dodatno ime na računu
- ☐ drugo (pojasnite): .....

Če je na voljo, navedite:

Ime imetnika računa: .....

Ime banke/finančne institucije: .....

IBAN ali številko računa in identifikacijsko oznako: .....

Časovni okvir transakcij: .....

☐ Drugo (pojasnite): .....

Navedite dodatno utemeljitev, zakaj so ti dokazi verjetno pomembni in imajo znatno težo za preiskavo, vključno s povezavo med računom in storjenim kaznivim dejanjem: .....

.....

.....

Po potrebi navedite vse dodatne informacije, ki bodo verjetno potrebne za izvršitev tega zaprosila: .....

.....

RUBRIKA H3: Podatki o naročniku, prometu, lokaciji in vsebini

Vrsta zahtevanih podatkov:

- ☐ Podatki o naročniku/subjektu (npr. naročnina na telefonsko številko ali naslov IP), navedite: .....

.....

- ☐ Podatki o prometu/dogodkih, navedite: .....
- ☐ Podatki o lokaciji, navedite: .....
- ☐ Podatki o vsebini (npr. splet/e-poštni nabiralnik ali dnevnik sporočil, posnetek), navedite: .....

.....

- ☐ Drugo, navedite: .....

Za vse zahteve za podatke o naročniku, prometu ali lokaciji in vsebini so potrebne naslednje informacije:

- ☐ Datum (DD/MM/LLLL): .....
- ☐ Časovni žig (uu:mm:ss): .....
- ☐ Časovni pas: .....

Navedite dodatne podrobnosti, ki bodo v pomoč pri identifikaciji zahtevanih podatkov:

- ☐ Naslov IP (in številka vrat, če je ustrezno): .....
- ☐ Telefonska(-e) številka(-e): .....
- ☐ Številka(-e) IMEI: .....
- ☐ drugo (točno navedite): .....

RUBRIKA H4: Video- ali telefonska konferenca ali drug avdiovizualni prenos

Če se zahteva zaslišanje prek video- ali telefonske konference ali z drugim avdiovizualnim prenosom:

Navedite ime organa, ki bo opravil zaslišanje (navedite ime osebe, ki bo vodila zaslišanje/kontaktne podatke/jezik, če so na voljo): .....

.....

Predlagani datum(-i) (DD/MM/LLLL): .....

Začetek konference (uu:mm:ss): .....

Časovni pas: .....

Približno trajanje zaslišanja: .....

Tehnične podrobnosti:

Ime kraja: .....

Komunikacijski sistem: .....

Kontaktni podatki tehnika (jezik): .....

Datum in čas preskusa pred zaslišanjem: .....

Kontaktni podatki izvajalca preskusa pred zaslišanjem, če so znani: .....

Jezikovne ureditve in ureditve tolmačenja: .....

Kakršne koli druge zahteve (pojasnite): .....

.....

.....

.....

☐ Ta zahteva se nanaša na obdolženo ali osumljeno osebo in zaslišanje je sojenje ali del sojenja tej osebi

Razlogi, zakaj osebna navzočnost priče ali izvedenca ni zaželena ali mogoča:

.....

Navedite, ali je posameznik, osumljenec ali obtoženec v to privolil:

☐ Da

☐ Ne

☐ Zahtevam, da se zadevna oseba zaprosi za privolitev, preden se obravnava te zahteve nadaljuje

RAZDELEK H5:
Začasni ukrepi

Če se zahteva začasni ukrep za zavarovanje dokazov, ohranitev obstoječega stanja ali zaščito ogroženih pravnih interesov, navedite, ali:

☐ bo zadevni predmet prenesen v državo prosilko

☐ bo zadevni predmet ostal v zaprošeni državi; navedite predvideni rok:

za odpravo začasnega ukrepa: .....

za predložitev naknadne zahteve v zvezi z zadevnim predmetom: .....

RAZDELEK H6:
Premestitev priprte osebe

(1) Če se zaradi preiskave zahteva začasna premestitev priprte osebe v državo prosilko, navedite, ali je zadevna oseba privolila v ta ukrep:

☐ Da ☐ Ne ☐ Zahtevam, da se zadevna oseba zaprosi za privolitev

(2) Če se zaradi preiskave zahteva začasna premestitev priprte osebe v zaprošeno državo, navedite, ali je zadevna oseba privolila v ta ukrep:

☐ Da ☐ Ne

Po potrebi navedite dodatne informacije: .....

RAZDELEK H7:
Tajne preiskave

Navedite razloge, zakaj menite, da je tajni preiskovalni ukrep pomemben za kazenski postopek:

.....

.....

.....

Navedite naslednje informacije:

(a) informacije za namene identifikacije osebe, ki je predmet tajne preiskave: .....

(b) želeni datum začetka in trajanje tajnega ukrepa: .....

(c) podatke o vozilih/naslov za tajni ukrep: .....

(d) po potrebi navedite vse dodatne informacije, pomembne za izvršitev tega zaprosila:

.....

.....

ODDELEK I: Zahtevane formalnosti in postopki pri izvršitvi

1. Označite in izpolnite, kot je ustrezno.

☐ Ustrezni/pristojni organ zaprošene države mora izpolniti naslednje formalnosti in postopke (vključno z vsemi pravicami/napotili/opozorili, ki jih je treba sporočiti osebi): .....

.....

2. Označite in izpolnite, kot je ustrezno.

□ Eden ali več uradnikov iz države prosilke mora biti prisoten pri izvršitvi zaprosila v podporo pristojnim organom zaprošene države.

Ime, naziv delovnega mesta in kontaktni podatki uradnikov:

.....

.....

Jeziki, ki se lahko uporabljajo za sporazumevanje, če se razlikujejo od jezikov, navedenih v oddelku J: .....

.....

Vrsta pomoči, ki jo zagotovi(-jo) uradnik(-i) države prosilke, in/ali kateri koli nadaljnji relevantni podatki:

.....

.....

3. Varen prenos informacij in/ali dokazov

Navedite varno pot elektronskega prenosa, če je elektronski prenos sprejemljiv:

.....

.....

Če elektronski prenos ni sprejemljiv ali bi bil v tem primeru neustrezen, navedite zahtevani način pošiljanja: .....

.....

ODDELEK J: Podatki o organu, ki je izdal zaprosilo

1. Ime organa, ki je izdal zaprosilo: .....

Ime in priimek zastopnika/kontaktni naslov: .....

Naslov: .....

Telefon: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) .....

E-naslov: .....

2. Če se razlikuje od zgoraj navedenega, ime organa, ki vodi kazensko preiskavo:

.....

Ime in priimek ter naziv uradnika, ki vodi kazensko preiskavo: .....

.....

Naslov: .....

Telefon: (klicna številka države) (številka omrežne skupine) .....

E-naslov: .....

3. Jeziki, v katerih se je mogoče sporazumevati z organom prosilcem:

.....

4. Če se razlikujejo od zgornjih, kontaktni podatki oseb, s katerimi se stopi v stik, če so potrebne dodatne informacije ali da se s praktičnega vidika uredi vse potrebno za posredovanje dokazov:

Ime in priimek/naziv/organizacija: .....

Naslov: .....

E-naslov: .....

Telefonska številka: .....

ODDELEK K: Podpis

S podpisom tega obrazca potrjujem, da:

— je vsebina zaprosila, kot je navedena v tem obrazcu, točna in pravilna,

— je zaprosilo izdal pristojni organ,

— je izdaja tega zaprosila nujna za namene postopka ter

— bi se zahtevani preiskovalni ukrepi lahko pod enakimi pogoji odredili v podobnem notranjem primeru, pri čemer je bilo po potrebi pridobljeno potrebno dovoljenje.

Podpis organa prosilca in/ali njegovega zastopnika:

Ime in priimek: .....

Delovno mesto: .....

Datum: .....

Uradni žig (če je na voljo):

Seznam prilog (po potrebi): .....

.....